



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za zunanje zadeve*

---

**2011/0365(COD)**

10.9.2012

## **MNENJE**

Odbora za zunanje zadeve

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta finančne podpore na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost  
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Pripravljalnica mnenja: H el ene Flaute

PA\_Legam

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

Komisija je Evropskemu parlamentu in Svetu predložila predlog uredbe o vzpostavitvi instrumenta finančne podpore na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost, ki vključuje določbe za podporo ukrepom, sprejetim v tretjih državah ali v zvezi z njimi.

Odbor za zunanje zadeve poudarja, da je treba zagotoviti skladno politiko Unije do tretjih držav, zato je treba v uredbi jasno določiti vodilno vlogo Evropske službe za zunanje delovanje, tudi pri ukrepih, sprejetih v okviru politike EU na področju notranje varnosti.

Predvsem je treba dati Evropski službi za zunanje delovanje večjo vlogo, s čimer bi zagotovili, da ukrepi za upravljanje meja ne bodo v nasprotju s temeljnimi načeli zunanje politike EU, kot so zapisani v členu 21 Pogodbe o Evropski uniji, in zavezami Unije za spodbujanje napredka po svetu.

V mnenju je poudarjeno, da ukrepi za nadzor meja, ki se financirajo iz sklada, ne smejo v nobenem primeru voditi v kršenje človekovih in temeljnih pravic ter morajo zagotavljati ustrezno zaščito pravic prosilcev za azil in beguncev. Ta instrument bi moral zato okrepiti nadzorne zmogljivosti držav članic v tesnem sodelovanju s tretjimi državami in civilno družbo. Instrument bi moral obravnavati tudi primere državljanov tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito na mejah, v skladu z zakonodajo o azilu in načelom nevračanja.

V mnenju je poudarjena temeljna vez med vizumsko politiko in mobilnostjo, saj so vizumi bistveno orodje mobilnosti. Zaradi tega je treba to razsežnost okrepiti in podpreti možnosti, ki jih ponuja globalni pristop k vprašanju migracij in mobilnosti, zlasti za razvoj in zagotavljanje mobilnosti v varnem okolju.

## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zunanje zadeve poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### Predlog spremembe 1

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Cilj Unije **zagotoviti visoko raven varnosti na območju** svobode, varnosti in pravice (**člen 67(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije**) bi bilo treba **med drugim** doseči s skupnimi ukrepi v zvezi s

*Predlog spremembe*

(1) Cilj Unije **nuditi svojim državljanom območje** svobode, varnosti in pravice **brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje ljudi** (**člen 3(2) Pogodbe o Evropski uniji**) bi bilo

prehajanjem notranjih meja in mejno kontrolo na zunanjih mejah ter skupno vizumsko politiko v okviru večplastnega sistema, ki je namenjen olajšanju **zakonitega potovanja** in boju proti **nezakonitemu priseljivanju**.

treba doseči z **uresničevanjem načela solidarnosti in pošteno delitvijo odgovornosti med državami članicami, med drugim** s skupnimi ukrepi v zvezi s prehajanjem **oseb** prek notranjih meja in mejno kontrolo na zunanjih mejah ter skupno vizumsko politiko v okviru večplastnega sistema, ki je **pravičen do državljanov tretjih držav in** namenjen **urejanju in olajšanju dovoljenih migracij in mobilnosti ob istočasnem** boju proti **organiziranemu kriminalu in trgovini z ljudmi (člen 67(2) in (3), člen 71(1) in člen 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije)**;

## Predlog spremembe 2

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Solidarnost med državami članicami, jasna razdelitev nalog, spoštovanje temeljnih pravic in pravne države ter močna osredotočenost na globalno perspektivo in **tesno povezavo z zunanjo varnostjo** bi morala biti ključna načela pri izvajanju strategije notranje varnosti.

*Predlog spremembe*

(3) Solidarnost med državami članicami, jasna razdelitev nalog, spoštovanje temeljnih **svoboščin in človekovih** pravic in pravne države ter močna osredotočenost na globalno perspektivo in **popolna skladnost s cilji zunanje politike EU, kot so naštetih v členu 21 PEU**, bi morala biti ključna načela pri izvajanju strategije notranje varnosti.

## Predlog spremembe 3

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) Sklad bi bilo torej treba ustanoviti v obliki celovitega okvira za finančno podporo **EU** na področju notranje varnosti, ki zajema instrument, določen s to uredbo, in instrument, določen z Uredbo št. .../2012/EU, ki **v okviru Sklada** za

*Predlog spremembe*

(6) Sklad bi bilo torej treba ustanoviti v obliki celovitega okvira za finančno podporo **Unije** na področju notranje varnosti, ki zajema instrument, določen s to uredbo, **v zvezi z zunanjimi mejami in vizumi**, in instrument, določen z Uredbo

**notranjo varnost obsega** finančno podporo na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja. Ta celoviti okvir dopolnjuje Uredba št. .../2012/EU o splošnih določbah o Skladu za azil in migracije ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja, ki jih mora ta uredba upoštevati glede pravil o načrtovanju, finančnem poslovanju, upravljanju in nadzoru, potrditvi obračunov, zaključku programov ter poročanju in ocenjevanju.

št. .../2012/EU, ki **vzpostavlja instrument** za finančno podporo na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja. Ta **dva instrumenta bi morala delovati s kar najbolj enakimi izvedbenimi mehanizmi in kot** celoviti okvir, ki ga dopolnjuje Uredba št. .../2012/EU o splošnih določbah o Skladu za azil in migracije ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja, ki jih mora ta uredba upoštevati glede pravil o načrtovanju, finančnem poslovanju, upravljanju in nadzoru, potrditvi obračunov, zaključku programov ter poročanju in ocenjevanju.

## Predlog spremembe 4

### Predlog uredbe Uvodna izjava 11

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(11) Države članice pri izvajanju nalog na zunanjih mejah in konzulatih v skladu s schengenskim pravnim redom o mejah in vizumih izvajajo ukrepe v interesu in imenu vseh ostalih držav članic v schengenskem območju ter tako opravljajo javno storitev za Unijo. Zaradi izražanja solidarnosti bi moral instrument prispevati h kritju obratovalnih stroškov, povezanih z mejnim nadzorom in vizumsko politiko, ter omogočiti državam članicam sistematično vzdrževanje zmogljivosti, nujnih za to storitev, za vse. Prispevek **mora** biti v obliki celotnega kritja izbranega dela stroškov, povezanih s cilji v okviru tega instrumenta, in bo predstavljal sestavni del nacionalnih programov.

#### *Predlog spremembe*

(11) Države članice pri izvajanju nalog na zunanjih mejah in konzulatih v skladu s schengenskim pravnim redom o mejah in vizumih izvajajo ukrepe v interesu in imenu vseh ostalih držav članic v schengenskem območju ter tako opravljajo javno storitev za Unijo. Zaradi izražanja solidarnosti **v praksi** bi moral instrument prispevati h kritju obratovalnih stroškov, povezanih z mejnim nadzorom in vizumsko politiko, ter omogočiti državam članicam sistematično vzdrževanje zmogljivosti, nujnih za to storitev, za vse. Prispevek **bi moral** biti v obliki celotnega kritja izbranega dela stroškov, povezanih s cilji v okviru tega instrumenta, in bo predstavljal sestavni del nacionalnih programov.

## Predlog spremembe 5

### Predlog uredbe Uvodna izjava 13

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) *Ta instrument* bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.

*Predlog spremembe*

(13) ***Spoštovanje človekovih pravic priseljencev in beguncev je ključnega pomena za Unijo. Instrument*** bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, ***Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Ženevski konvenciji o statusu beguncev, Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, pogodbah ZN s področja človekovih pravic in mednarodnem humanitarnem pravu.***

## Predlog spremembe 6

### Predlog uredbe Uvodna izjava 14

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Za zagotovitev enotnega in visokokakovostnega nadzora na zunanjih mejah ter olajšanje ***zakonitega potovanja prek zunanjih meja*** v okviru strategije notranje varnosti EU bi moral instrument prispevati k razvoju skupnega evropskega integriranega sistema upravljanja meja, kar vključuje vse ukrepe, ki so jih na različnih ravneh ter v zvezi s političnim, zakonodajnim in sistematičnim sodelovanjem ter z razporeditvijo bremena, osebja, opreme in tehnologije sprejeli pristojni organi držav članic v sodelovanju z agencijo Frontex, s tretjimi državami in po potrebi z drugimi akterji, med drugim z uporabo štiristopenjskega modela varovanja meja in celovite analize tveganja Evropske unije.

*Predlog spremembe*

(14) Za zagotovitev enotnega in visokokakovostnega nadzora na zunanjih mejah ter ***ureditev in olajšanje dovoljenih migracij in mobilnosti*** v okviru strategije notranje varnosti EU bi moral instrument prispevati k razvoju skupnega evropskega integriranega sistema upravljanja meja, kar vključuje vse ukrepe, ki so jih na različnih ravneh ter v zvezi s političnim, zakonodajnim in sistematičnim sodelovanjem ter z razporeditvijo bremena, osebja, opreme in tehnologije sprejeli pristojni organi držav članic v sodelovanju z agencijo Frontex, s tretjimi državami in po potrebi z drugimi akterji, med drugim z uporabo štiristopenjskega modela varovanja meja in celovite analize tveganja Evropske unije.

## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe Uvodna izjava 16

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Instrument bi moral vključevati podporo nacionalnim ukrepom in sodelovanju med državami članicami na področju vizumske politike in drugih predmejnih dejavnosti, ki potekajo pred izvajanjem nadzora zunanjih meja. Učinkovito upravljanje dejavnosti, ki jih organizirajo službe držav članic v tretjih državah, je v interesu skupne vizumske politike, ki je del večplastnega sistema, namenjenega olajšanju **zakonitega potovanja in boju proti nezakonitemu priseljevanju v Evropsko unijo**, in predstavlja sestavni del skupnega integriranega sistema upravljanja meja.

## Predlog spremembe 8

### Predlog uredbe Uvodna izjava 18

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(18) Instrument bi moral podpirati tudi razvoj informacijskih sistemov s strani **Evropske unije**, s katerimi bi bile države članice ustrezno opremljene za učinkovitejše upravljanje prehajanja državljanov tretjih držav prek meja ter za zagotavljanje **temeljitejšega** identificiranja in preverjanja potnikov („pametne meje“). V ta namen bi bilo treba oblikovati program, katerega cilj je kriti stroške za razvoj osrednjih in nacionalnih sestavnih delov navedenih sistemov, ki bi zagotovili tehnično usklajenost, znižanje stroškov in

*Predlog spremembe*

(16) Instrument bi moral vključevati podporo nacionalnim ukrepom in sodelovanju med državami članicami na področju vizumske politike in drugih predmejnih dejavnosti, ki potekajo pred izvajanjem nadzora zunanjih meja, **zlasti tistih, povezanih z urejanjem in olajšanjem dovoljenih migracij in mobilnosti**. Učinkovito upravljanje dejavnosti, ki jih organizirajo službe držav članic v tretjih državah, je v interesu skupne vizumske politike, ki je del večplastnega sistema, namenjenega **nudenju visokokakovostnih storitev državljanom tretjih držav, urejanju in olajšanju dovoljenih migracij in mobilnosti ter preprečevanju nezakonitega preseljevanja v Unijo**, in predstavlja sestavni del skupnega integriranega sistema upravljanja meja.

*Predlog spremembe*

(18) Instrument bi moral podpirati tudi razvoj informacijskih sistemov s strani **Unije**, s katerimi bi bile države članice ustrezno opremljene za učinkovitejše upravljanje prehajanja državljanov tretjih držav prek meja ter za zagotavljanje **učinkovitejšega** identificiranja in preverjanja potnikov („pametne meje“), **s čimer bi se povečala varnost meja in ustvarili pozitivni gospodarski učinki**. V ta namen bi bilo treba oblikovati program, katerega cilj je kriti stroške za razvoj osrednjih in nacionalnih sestavnih delov

nemoteno izvajanje v državah članicah.

navedenih sistemov, ki bi zagotovili tehnično usklajenost, znižanje stroškov in nemoteno izvajanje v državah članicah.

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 19**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(19) Da se zagotovi takojšnja obravnava nepredvidenega migracijskega pritiska in **ogrožanja obmejne varnosti**, bi moralo biti omogočeno zagotavljanje nujne pomoči v okviru Uredbe št. .../2012/EU o splošnih določbah o Skladu za azil in migracije ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja.

*Predlog spremembe*

(19) Da se zagotovi takojšnja obravnava nepredvidenega migracijskega pritiska in **izzivov za obmejno varnost**, bi moralo biti omogočeno zagotavljanje nujne pomoči v okviru Uredbe EU št. .../2012/EU o splošnih določbah o Skladu za azil in migracije ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja **organiziranega** kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja.

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 20**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(20) Zlasti kadar se s schengenskim ocenjevalnim sistemom ugotovijo pomanjkljivosti ali **morebitne nevarnosti**, bi morala zadevna država članica zaradi večje solidarnosti na celotnem schengenskem območju ustrezno reagirati, tako da s sredstvi iz svojih programov, kadar je to primerno, najprej dopolni ukrepe nujne pomoči.

*Predlog spremembe*

(20) Zlasti kadar se s schengenskim ocenjevalnim sistemom ugotovijo pomanjkljivosti ali **morebitni izzivi**, bi morala zadevna država članica zaradi večje solidarnosti na celotnem schengenskem območju ustrezno reagirati, tako da s sredstvi iz svojih programov, kadar je to primerno, najprej dopolni ukrepe nujne pomoči.

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 24**

PE489.432v02-00

8/23

AD\912065SL.doc



### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(24) Prav tako bi bilo treba povečati obseg ukrepov in zgornjo mejo za sredstva, ki ostajajo na voljo Uniji („ukrepi Unije“), ter s tem povečati zmožnost Unije, da v določenem proračunskem letu izvede več ukrepov na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike, in sicer v interesu celotne Unije ter kadar in v kakršnem koli obsegu je potrebno. Taki ukrepi Unije vključujejo študije in pilotne projekte za pospeševanje politike in njene uporabe, ukrepe ali postopke v tretjih državah za **obravnavanje migracijskih pritiskov** iz teh držav, s katerimi bi se zagotovilo optimalno upravljanje migracijskih tokov v Uniji, ter učinkovito organizacijo s tem povezanih nalog na zunanjih mejah in konzulatih.

### **Predlog spremembe 12**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 25**

### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(25) Ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki so podprti s tem instrumentom, bi bilo treba izvajati v sinergiji in skladno z drugimi geografskimi in tematskimi ukrepi zunaj Unije, ki so podprti z instrumenti Unije za zunanjo pomoč. Pri izvajanju takih ukrepov bi **bilo treba** zlasti ***dosledno upoštevati načela in splošne cilje*** zunanjega delovanja ter zunanje politike Unije, ***ki se nanašajo na posamezno državo ali regijo. Instrument ne bi smel biti namenjen podpori ukrepov, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, in bi moral po potrebi dopolnjevati finančno pomoč, zagotovljeno z instrumenti zunanje pomoči Unije. Potrebna je*** tudi skladnost s humanitarno politiko Unije, zlasti pri izvajanju ukrepov v izrednih

### *Predlog spremembe*

(24) Prav tako bi bilo treba povečati obseg ukrepov in zgornjo mejo za sredstva, ki ostajajo na voljo Uniji („ukrepi Unije“), ter s tem povečati zmožnost Unije, da v določenem proračunskem letu izvede več ukrepov na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike, in sicer v interesu celotne Unije ter kadar in v kakršnem koli obsegu je potrebno. Taki ukrepi Unije vključujejo študije in pilotne projekte za pospeševanje politike in njene uporabe, ukrepe ali postopke v tretjih državah za ***ureditev in olajšanje dovoljenih migracij in mobilnosti*** iz teh držav, s katerimi bi se zagotovilo optimalno upravljanje migracijskih tokov v Uniji, ter učinkovito organizacijo s tem povezanih nalog na zunanjih mejah in konzulatih.

### *Predlog spremembe*

(25) Ukrepi v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki so podprti s tem instrumentom, bi ***morali biti skladni z merili in standardi, ki so vsaj enaki tistim iz zakonodaje Unije, tudi ko gre za sodelovanje s tretjimi državami na njihovem ozemlju. Ukrepe bi*** bilo treba izvajati v sinergiji in skladno z drugimi geografskimi in tematskimi ukrepi zunaj Unije, ki so podprti z instrumenti Unije za zunanjo pomoč. Pri izvajanju takih ukrepov bi ***bila*** zlasti ***potrebna popolna skladnost z načeli in splošnimi cilji*** zunanjega delovanja in zunanje politike Unije ***v zvezi z zadevno državo ali regijo, potreben pa bo tudi sporazum ustreznih oddelkov Evropske službe za zunanje delovanje. Prizadevati bi si bilo treba*** tudi za skladnost s humanitarno

razmerah.

politiko Unije *in za njeno dopolnjevanje*, zlasti pri izvajanju ukrepov v izrednih razmerah.

### **Predlog spremembe 13**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 2 – točka (e a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ea) „tveganje” pomeni dejavnik, ki vpliva ali naj bi po pričakovanjih vplival na kakovost nadzora na zunanjih mejah, njihovo nemoteno prečkanje ter možnosti državljanov tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, za uspešen prihod na ozemlje držav članic.*

### **Predlog spremembe 14**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 3 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Splošni cilj instrumenta je prispevati k zagotavljanju *visoke ravni varnosti* v *Evropski uniji*.

1. Splošni cilj instrumenta je prispevati k zagotavljanju *enotnega in visokokakovostnega nadzora zunanjih meja z ureditvijo in olajšanjem dovoljenih migracij in mobilnosti v varnem okolju v Uniji, pri čemer se spoštujejo zaveze Unije na področju temeljnih svoboščin in človekovih pravic.*

### **Predlog spremembe 15**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 3 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Instrument v okviru splošnega cilja iz odstavka 1 in v skladu s prednostnimi nalogami, določenimi v relevantnih

2. Instrument v okviru splošnega cilja iz odstavka 1 in v skladu s prednostnimi nalogami, določenimi v relevantnih

strategijah, programih ter ocenah **nevarnosti in** tveganj **EU**, prispeva k naslednjima posebnima ciljema:

strategijah, programih ter ocenah tveganj **Unije**, prispeva k naslednjima posebnima ciljema:

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka (a) – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) podpiranju skupne vizumske politike za olajšanje **zakonitega potovanja**, zagotovitev enakega obravnavanja državljanov tretjih držav in **boj proti nezakonitemu priseljevanju**.

*Predlog spremembe*

(a) podpiranju skupne vizumske politike za **ureditev in** olajšanje **dovoljenih migracij in mobilnosti, nudenje visokokakovostnih storitev prosilcem za azil**, zagotovitev enakega obravnavanja državljanov tretjih držav in **preprečevanje nezakonitega priseljevanja**;

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka (a) – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s številom konzularnih predstavništev, ki so ustrezno opremljena, varovana in/ali okrepljena za zagotavljanje učinkovite obravnave vlog za izdajo vizuma in **kakovostnih storitev prosilcem za** vizume;

*Predlog spremembe*

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s številom konzularnih predstavništev, ki so ustrezno opremljena, varovana in/ali okrepljena za zagotavljanje učinkovite obravnave vlog za izdajo vizuma, in s **številom državljanov tretjih držav, ki prejmejo** vizume, **v primerjavi s številom prosilcev**;

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka (b) – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) podpiranju upravljanja meja za zagotovitev visoke ravni **varovanja** zunanjih meja in nemotenega prehajanja zunanjih meja v skladu s schengenskim

*Predlog spremembe*

(b) podpiranju upravljanja meja za zagotovitev visoke ravni **nadzora** zunanjih meja in nemotenega prehajanja zunanjih meja v skladu s schengenskim pravnim

pravnim redom.

redom.

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka (b) – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim **z razvojem opreme za mejno kontrolo in** številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, **v skladu s tveganjem** v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje.

*Predlog spremembe*

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim **s številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, ob upoštevanju tveganja** v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje **ter števila državljanov tretjih držav, ki dovoljeno prečkajo isti odsek zunanje meje.**

## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ba) podpiranju izvajanja zakonodaje o azilu na zunanjih mejah, da se državljanom tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, omogoči uspešen prihod na ozemlje držav članic in postopek prijave, v skladu z načelom nevračanja.**

**Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, kot so število prosilcev za mednarodno zaščito na zunanjih mejah, število prihodov na ozemlje držav članic in število prijav na zunanjih mejah.**

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 3 – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med **migracijskimi** organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

*Predlog spremembe*

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med organi **za migracije** in **azil ter** organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

**Predlog spremembe 22**

**Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 3 – točka (c)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) pospeševanju razvoja in izvajanja skupne politike vizumov in drugih dovoljenj za kratkotrajno prebivanje, vključno s konzularnim sodelovanjem;

*Predlog spremembe*

(c) pospeševanju razvoja in izvajanja skupne politike vizumov in drugih dovoljenj za kratkotrajno prebivanje, vključno s konzularnim sodelovanjem **in konzularno zastopanostjo, pri čemer se v polni meri sledi praktičnim izboljšavam in prožnosti, ki jo zagotavlja vizumski zakonik Skupnosti, določen z Uredbo (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 (Vizumski zakonik);**

**Predlog spremembe 23**

**Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 3 – točka (d)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) vzpostavitvi in uporabi informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo **upravljanja migracijskih tokov prek** zunanjih meja Unije;

*Predlog spremembe*

(d) vzpostavitvi in uporabi informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo **nadzoru nad prečkanjem** zunanjih meja Unije **in dosledno spoštovanje zakonodaje o varstvu osebnih podatkov;**

## Predlog spremembe 24

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 3 – točka (d a) (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(da) izboljšanju sposobnosti in kvalifikacij vseh organov in mejnih policistov, ki delajo na mejnih prehodih, za izvrševanje njihovih nalog nadzora, svetovanja in kontrole v zvezi z mednarodnim pravom človekovih pravic;*

## Predlog spremembe 25

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 3 – točka (e)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(e) zagotavljanju učinkovite in enotne uporabe pravnega reda Unije glede meja in vizumov, vključno z delovanjem schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma;

(e) zagotavljanju učinkovite in enotne uporabe pravnega reda Unije glede meja, **azila** in vizumov, vključno z delovanjem schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma;

## Predlog spremembe 26

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 3 – točka (f)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(f) okrepitvi sodelovanja med državami članicami, ki delujejo v tretjih državah na področju pritoka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic, in sodelovanja s tretjimi državami v zvezi s tem.

(f) okrepitvi sodelovanja med državami članicami, ki delujejo v tretjih državah na področju pritoka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic, in sodelovanja s tretjimi državami v zvezi s tem, **in sicer v popolni skladnosti z načeli zunanje politike Unije in pod pogojem, da Evropska služba za zunanje delovanje za to poda svoj pristanek.**

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 1 – točka (d)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) infrastrukture, stavbe in delovno opremo, potrebne za obravnavo vlog za izdajo vizuma *in* konzularno sodelovanje;

*Predlog spremembe*

(d) infrastrukture, stavbe in delovno opremo, potrebne za obravnavo vlog za izdajo vizuma, konzularno sodelovanje *in druge ukrepe za večjo kakovost storitev, namenjenih prosilcem za azil;*

## **Predlog spremembe 28**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 1 – točka (d a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(da) infrastrukturo in delovno opremo, potrebno za sprejem in prijavo prosilcev za azil, ki ob prečkanju zunanje meje zaprosijo za mednarodno zaščito;*

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 1 – točka (d a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(da) usposabljanje na področju uporabe povezanih sistemov in spodbujanje upravljavskih standardov visoke kakovosti;*

## **Predlog spremembe 30**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Komisija na podlagi poročila določi, katere države članice prejmejo dodatni znesek. Državam članicam, ki se soočajo z večjo stopnjo **ogroženosti**, kot je **določena za izračun, opravljen** za proračunsko leto 2013 v skladu s Sklepom 574/2007/ES, se sorazmerno dodelijo dodatna sredstva.

*Predlog spremembe*

Komisija na podlagi poročila **in po seznanitvi Evropskega parlamenta** določi, katere države članice prejmejo dodatni znesek. Državam članicam, ki se soočajo z večjo stopnjo **tveganja**, kot je bila **izračunana** za proračunsko leto 2013 v skladu s Sklepom 574/2007/ES, se sorazmerno dodelijo dodatna sredstva.

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 8 – odstavek 2 – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) zunanje morske meje pomenijo zunanje meje teritorialnega morja držav članic, kakor je opredeljeno v členih 4 do 16 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu. Vendar so v primerih, ko so potrebne redne in obširne operacije **za preprečevanje nezakonitega priseljavanja/nezakonitega vstopa**, to zunanje meje **visoko ogroženega območja**. To se določi z upoštevanjem ustreznih podatkov o teh operacijah v obdobju 2014–2016, zagotovljenih s strani zadevnih držav članic.

*Predlog spremembe*

(b) zunanje morske meje pomenijo zunanje meje teritorialnega morja držav članic, kakor je opredeljeno v členih 4 do 16 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu. Vendar so v primerih **visokega tveganja**, ko so potrebne redne in obširne operacije, to **lahko** zunanje meje **zunanjega pasu, kot je opredeljen v členu 33 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu**. To se določi z upoštevanjem ustreznih podatkov o teh operacijah v obdobju 2014–2016, zagotovljenih s strani zadevnih držav članic.

### **Predlog spremembe 32**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 2 – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) podporo in razširitev obstoječih zmogljivosti na področju upravljanja zunanjih meja na nacionalni ravni, **ob upoštevanju, med drugim, novih tehnologij, napredka in/ali standardov v**

*Predlog spremembe*

(b) podporo in razširitev obstoječih zmogljivosti na področju **vizumske politike in** upravljanja zunanjih meja na nacionalni ravni;



*zvezi z upravljanjem migracijskih tokov;*

### **Predlog spremembe 33**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 9 – odstavek 2 – točka (c)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) podporo nadaljnjega razvoja na področju upravljanja migracijskih tokov s konzularnimi in drugimi službami držav članic v tretjih državah, z namenom olajšanja **zakonitega potovanja** in preprečevanja nezakonitega priseljevanja v Unijo;

*Predlog spremembe*

(c) podporo nadaljnjega razvoja na področju upravljanja migracijskih tokov s konzularnimi in drugimi službami držav članic v tretjih državah **v popolni skladnosti z zunanjo politiko Unije**, z namenom **ureditve in olajšanja dovoljenih migracij** in **mobilnosti ter** preprečevanja nezakonitega priseljevanja v Unijo;

### **Predlog spremembe 34**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 9 – odstavek 2 – točka (e)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(e) zagotavljanje pravilne in enotne uporabe pravnega reda Unije glede mejne kontrole in vizumov pri odpravljanju pomanjkljivosti na evropski ravni, ki so razvidne iz rezultatov, pridobljenih v okviru schengenskega ocenjevalnega mehanizma;

*Predlog spremembe*

(e) zagotavljanje pravilne in enotne uporabe pravnega reda Unije glede mejne kontrole, **azila** in vizumov pri odpravljanju pomanjkljivosti na evropski ravni, ki so razvidne iz rezultatov, pridobljenih v okviru schengenskega ocenjevalnega mehanizma;

### **Predlog spremembe 35**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 9 – odstavek 2 – točka (e a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ea) zagotavljanje učinkovitega spremljanja skladnosti z mednarodnimi in evropskimi obveznostmi, tudi s področja človekovih pravic, v tesnem sodelovanju s**

*tretjimi državami in civilno družbo;*

### **Predlog spremembe 36**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 9 – odstavek 2 – točka (f)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(f) povečanje zmogljivosti za soočanje s prihajajočimi izzivi, **vkjučno s sedanjimi in prihodnjimi grožnjami ter pritiski** na zunanjih mejah **Unije**, zlasti ob upoštevanju analize tveganja, ki jo opravi agencija Frontex.

*Predlog spremembe*

(f) povečanje zmogljivosti za soočanje s prihajajočimi izzivi na zunanjih mejah, zlasti ob upoštevanju analize tveganja, ki jo opravi agencija Frontex.

### **Predlog spremembe 37**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 10 – odstavek 2 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) skladnost s pravnim redom Unije glede meja in vizumov;

*Predlog spremembe*

(a) skladnost s pravnim redom Unije glede meja, **azila** in vizumov;

### **Predlog spremembe 38**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 12 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Po ocenjevalnem poročilu glede schengenskega območja, sprejetem v skladu z Uredbo o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda, zadevna država članica skupaj s Komisijo in agencijo Frontex preuči, kadar je to primerno, kako obravnavati **ugotovitve** in izvesti priporočila v okviru svojega nacionalnega programa.

*Predlog spremembe*

Po ocenjevalnem poročilu glede schengenskega območja, sprejetem v skladu z Uredbo o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda, zadevna država članica skupaj s Komisijo in agencijo Frontex preuči, kadar je to primerno, kako obravnavati **pomanjkljivosti** in izvesti priporočila v okviru svojega nacionalnega programa.

## Predlog spremembe 39

### Predlog uredbe

#### Člen 12 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V sodelovanju s Komisijo in agencijo Frontex prerazporedi sredstva znotraj programa, če je to primerno, in sicer po potrebi vključno s tistimi, ki so načrtovana za operativno podporo, in/ali uvede ali spremeni ukrepe za odpravo pomanjkljivosti v skladu z ugotovitvami in priporočili ocenjevalnega poročila glede schengenskega območja.

*Predlog spremembe*

***Posebna pozornost se nameni financiranju korektivnih ukrepov.*** V sodelovanju s Komisijo in agencijo Frontex ***zadevna država članica*** prerazporedi sredstva znotraj programa, če je to primerno, in sicer po potrebi vključno s tistimi, ki so načrtovana za operativno podporo, in/ali uvede ali spremeni ukrepe za odpravo pomanjkljivosti v skladu z ugotovitvami in priporočili ocenjevalnega poročila glede schengenskega območja. ***Morebitni dodatni stroški se lahko financirajo iz instrumenta.***

## Predlog spremembe 40

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 2 – točka (a)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) podpreti ukrepe za pripravo, spremljanje, upravno in tehnično podporo ***ter*** razvoj ocenjevalnega mehanizma, potrebnega za izvajanje politik v zvezi z zunanjimi mejami in vizumi, vključno z izvajanjem sistema upravljanja schengenskega območja v skladu s schengenskim ocenjevalnim in spremljevalnim mehanizmom, vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. ... o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in Zakonika o schengenskih mejah;

*Predlog spremembe*

(a) podpreti ukrepe za pripravo, spremljanje ***ter*** upravno in tehnično podporo za razvoj ocenjevalnega mehanizma, potrebnega za izvajanje politik v zvezi z zunanjimi mejami, ***azilom*** in vizumi, ***tudi ob upoštevanju skladnosti z obveznostmi s področja človekovih pravic in humanitarnega prava ter*** vključno z izvajanjem sistema upravljanja schengenskega območja v skladu s schengenskim ocenjevalnim in spremljevalnim mehanizmom, vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. ... o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in Zakonika o schengenskih mejah;

## Predlog spremembe 41

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 2 – točka (b)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) izboljšati poznavanje in razumevanje obstoječega položaja v državah članicah s pomočjo analiziranja, ocenjevanja in natančnega spremljanja njihovih politik;

*Predlog spremembe*

(b) izboljšati poznavanje in razumevanje obstoječega položaja v državah članicah **in tretjih državah** s pomočjo analiziranja, ocenjevanja in natančnega spremljanja njihovih politik;

## Predlog spremembe 42

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 2 – točka (d)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) podpirati in spremljati izvajanje zakonodaje Unije in političnih ciljev Unije v državah članicah ter oceniti njihovo učinkovitost in vpliv;

*Predlog spremembe*

(d) podpirati in spremljati izvajanje zakonodaje Unije in političnih ciljev Unije v državah članicah ter oceniti njihovo učinkovitost in vpliv, **tudi kar zadeva spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin**;

## Predlog spremembe 43

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 2 – točka (d a) (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(da) podpirati ocenjevanje politik v zvezi z zunanjimi mejami, azilom in vizumi, ki ga opravijo neodvisne organizacije, zlasti prek ocen kakovosti, ki jih podajo državljani tretjih držav in pristojni organi, ki te politike izvajajo;**

## **Predlog spremembe 44**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2 – točka (h)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(h) podpirati zlasti inovativne projekte, ki razvijajo nove metode in/ali tehnologije, ki bi jih bilo mogoče prenesti v druge države članice, predvsem projekte, usmerjene k testiranju in potrjevanju raziskovalnih projektov;

*Predlog spremembe*

(h) podpirati zlasti inovativne projekte, **posebej v zvezi z dovoljenimi migracijami in mobilnostjo**, ki razvijajo nove metode in/ali tehnologije, ki bi jih bilo mogoče prenesti v druge države članice, predvsem projekte, usmerjene k testiranju in potrjevanju raziskovalnih projektov;

## **Predlog spremembe 45**

### **Predlog uredbe**

#### **Priloga III – Cilj 1 – alineja 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– stroški osebja

*Predlog spremembe*

– stroški osebja,  **vključno z usposabljanjem**

## **Predlog spremembe 46**

### **Predlog uredbe**

#### **Priloga III – Cilj 2 – alineja 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– stroški osebja

*Predlog spremembe*

– stroški osebja,  **vključno z usposabljanjem**

## **Predlog spremembe 47**

### **Predlog uredbe**

#### **Priloga III – Cilj 3 – alineja 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– stroški osebja

*Predlog spremembe*

– stroški osebja,  **vključno z usposabljanjem**



## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Sklad za notranjo varnost - Zunanje meje in vizumska politika	
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD)	
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 15.12.2011	
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	AFET 15.12.2011	
<b>Pripravljenec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Hélène Flautre 6.3.2012	
<b>Obravnavanje v odboru</b>	29.5.2012	11.7.2012
<b>Datum sprejetja</b>	6.9.2012	
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 36 -: 6 0: 3	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Frieda Brepoels, Elmar Brok, Mário David, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Ioanis Kasulidis (Ioannis Kasoulides), Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Kopa (Maria Eleni Koppa), Andrej Kovačev (Andrey Kovatchev), Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Karim Zéribi	
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Haralampos Angurakis (Charalampos Angourakis), Andrew Duff, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Emilio Menéndez del Valle, Jean Roatta, Carmen Romero López, Helmut Scholz, Indrek Tarand, Ivo Vajgl	
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Georgios Papanikolaou (Georgios Papanikolaou), Sophocles Sophocleous	